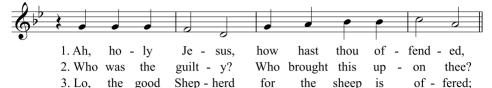
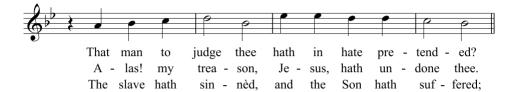
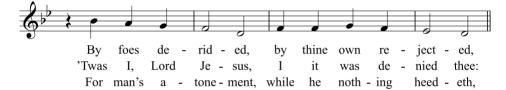
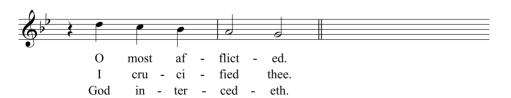
692 Ah, Holy Jesus, How Hast Thou Offended?

"Jesus is condemned to death. His death warrant is signed, and who signed it but I, when I committed my first mortal sins?"—John Henry Cardinal Newman









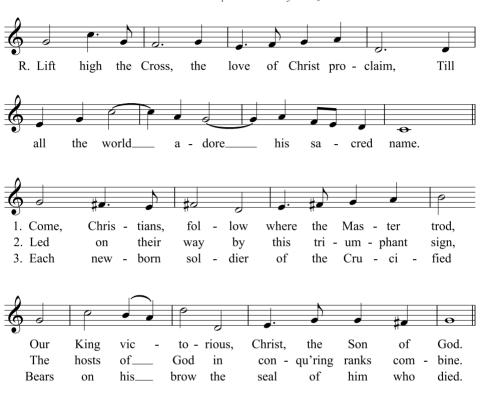
- 4. For me, kind Jesus, was thine incarnation, Thy mortal sorrow, and thy life's oblation; Thy death of anguish and thy bitter Passion, For my salvation.
- 5. Therefore, kind Jesus, since I cannot pay thee, I do adore thee, and will ever pray thee, Think on thy pity and thy love unswerving, Not my deserving.

Text: Johann Heermann (d. 1647) composed the German text, "Herzliebster Jesu," which is based on passages from *Meditationes Divi Augustini* by John of Fécamp (d. 1097), a Benedictine Abbot. ENGLISH TRANSLATION: Robert Bridges (d. 1930), a close friend of Fr. Gerard Manley Hopkins, SJ. T. Source: *Adoremus Hymnal* (1997) #402.

Melody: Johann Crüger (d. 1662), choirmaster of St. Nicholas' Church, Berlin. M. Source: *Catholic Hymn Book* (London Oratory, 1998) p. 92.

Lift High The Cross 693

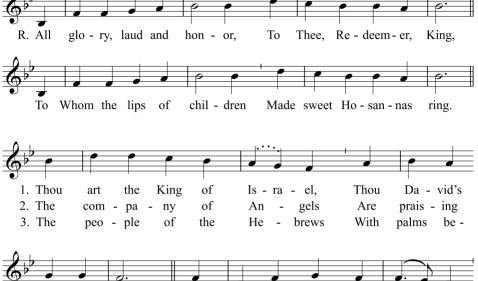
"And he said to all: If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me."-Lk 9.23

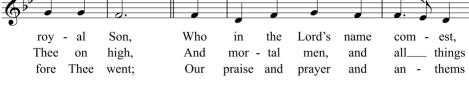


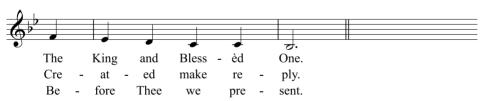
- O Lord, once lifted on the glorious tree, As thou hast promised, draw men unto thee. R.
- Let every race and every language tell 5. Of him who saves our souls from death and hell. R.
- Set up thy throne, that earth's despair may cease 6. Beneath the shadow of its healing peace. R.

694 Gloria, Laus, Et Honor Tibi Sit (9th century)

Saint Theodulf, Bishop of Orléans (d. 821AD)







- To Thee before Thy passion, They sang their hymns of praise; To Thee now high exalted Our melody we raise. R.
- Thou didst accept their praises; Accept the prayers we bring, Who in all good delightest, Thou good and gracious King. R.

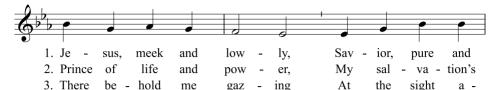
ENGLISH TRANSLATION: Dr. John M. Neale (d. 1866), who matches the Latin original admirably; cf. Mass and Vespers with Gregorian Chant (Paris: Solesmes, 1957) p. 516. T. Source: Parochial Hymnal (Rev. Carlo Rossini, 1951) p. 30.

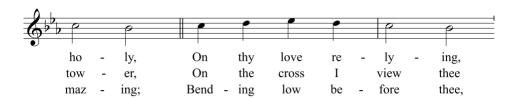
Melody: Melchior Teschner (d. 1635).

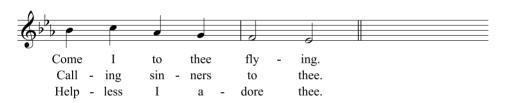
76 76 R Tune: ST THEODULPH

Jesus, Meek And Lowly 695

Fr. Henry Augustine Collins, Cistercian (d. 1919)







- 4. See the red wounds streaming, With Christ's life-blood gleaming, Blood for sinners flowing, Pardon free bestowing.
- Fountain rich in blessing, Christ's fond love expressing, Thou my aching sadness Turnest into gladness.
- 6. Lord, in mercy guide me,
 Be thou e'er beside me;
 In thy ways direct me,
 'Neath thy wings protect me.

696 Vita Sanctorum, Decus Angelorum (9th century)

Trns: Alan Gordon McDougall (d. 1965)



- 4. Raise thou our hearts to know thee in thy beauty Where thou dost sit at the high Father's right hand, Lest though we rise thy perfect justice cast us Into the darkness.
- This may the Father grant us, Holy Savior;
 This may he grant who is of both the Spirit,
 With whom thou reignest, one in perfect Godhead,
 Unto all ages.

Victimae Paschali Laudes (11th century) 697

Wipo of Burgundy (d. 1048AD), Chaplain to Emperor Conrad II



4. Christ, who once for sinners bled, | Now the firstborn from the dead, Thron'd in endless might and pow'r | Lives and reigns for evermore. Hail, eternal Hope on high! | Hail, thou King of victory! Hail, thou Prince of Life adored! | Help and save us, gracious Lord!

ENGLISH TRANSLATION: Jane Elizabeth Leeson (d. 1882); nothing is known of her. As Samuel W. Duffield put it: "the particulars of her personal history are withheld." Her fine translation appeared on page 19 of *Roman Catholic Hymns* (1853), published by Fr. Henry Formby—a disciple of Cardinal Newman—who converted from Anglicanism in 1846 and was ordained a Catholic priest the following year.

T. Source: A Daily Hymn Book (Westminster: Desclée & Company, 1948) p. 99; Laudate Hymnal and Choir Book (Diocese of Leavenworth, 1942) p. 126; De La Salle Hymnal (1913) p. 27. Melody: Würth's Katholisches Gesangbuch (1859).

77 77 D

698 Come, Ye Faithful, Raise The Strain (8th century)

Saint John Damascene (d. 749AD)



- 1. Come, ye faith ful, raise the strain Of tri um phant glad ness;
- 2. 'Tis the spring of souls to day; Christ hath burst his pris on,
- 3. Now the queen of sea-sons, bright With the day of splen-dor,



God hath brought his Is - ra - el to iov from And days' sleep in death ris - en; from three As a sun hath With the roy - al feast of feasts, Comes its iov to ren - der;



Phar-aoh's bit-ter voke Loosed from Ja - cob's and daugh - ters: sons A11 the win - ter of our sins. Long and dark. is fly - ing Comes glad Who with af - fec - tion to Je - ru - sa - lem, true



Led them with un - mois - tened foot Through the Red Sea wa - ters. From his light, to whom we give Laud and praise un - dy - ing. Wel-comes in un - wea - ried strains Je sus' res - ur - rec - tion.

4. Neither might the gates of death, Nor the tomb's dark portal, Nor the watchers, nor the seal Hold thee as a mortal; But today amidst the twelve Thou didst stand, bestowing That thy peace which evermore Passeth human knowing.

St. Mark's Hymnal for Use in the Catholic Church in the United States (Peoria, Illinois: 1910) p. 47.

Surrexit Christus Hodie (14th century) 699

"Remember how he told you, while he was still in Galilee, the Son of Man is to be given up into the hands of sinners, and to be crucified, and to rise again the third day."—Lk 24.6-7



4. Sing we to our God above, Alleluia!
Praise, eternal as His love, Alleluia!
Praise Him, all ye heav'nly host, Alleluia!
Father, Son, and Holy Ghost. Alleluia!

700 Lasst Uns Erfreuen Herzlich Sehr

Fr. Friedrich Spee von Langenfeld, SJ (d. 1635)



- 4. Out of his wounds are running forth, Alleluia! Five lakes of joy, five seas of mirth, Alleluia! Joy that has flooded over thee, Alleluia! And through thy heart gone coursing free, Alleluia! *R*.
- 5. Now deep in joys thy heart is found, Alleluia! And joy doth more and more abound, Alleluia! Vouchsafe a thought for us to spare, Alleluia! A drop withal with us to share, Alleluia! *R*.

Aurora Caelum Purpurat (4th century) 7

Trns: Robert Campbell of Skerrington (d. 1868)



- 4. With Christ we died, with Christ we rose, | When at the font His name we chose; Oh, nevermore let sin deface | Our souls enrobed in paschal grace.
- 5. To God the Father let us sing, | To God the Son, our risen king, And equally let us adore | The Spirit, God for evermore.

Can be sung with any 88 88 meter: Whitehall, Rockingham, Gonfalon Royal, etc.

THE morn had spread her crimson rays, When rang the skies with shouts of praise; Earth joined the joyful hymn to swell, That brought despair to vanquished hell.

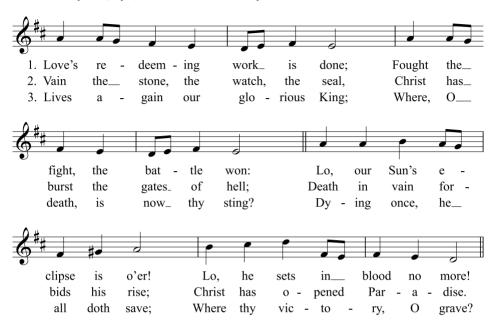
- He comes victorious from the grave, Who died our sinful souls to save; He brings with Him to light of day The saints who long imprisoned lay.
- 3. Let hymns of joy to grief succeed:
 We know that Christ is ris'n indeed;
 We hear his white-robed angel's voice,
 And in our risen Lord rejoice.
- 4. With Christ we died, with Christ we rose, When at the font His name we chose; Oh, nevermore let sin deface Our souls enrobed in paschal grace.
- To God the Father let us sing,
 To God the Son, our risen king,
 And equally let us adore
 The Spirit, God for evermore.

Text: Anonymous; originally *Aurora Lucis Rutilat*. T. Source: *Catholic Hymnal* (Fr. John G. Hacker, 1920) p. 103.

88 88 (LM)

702 Love's Redeeming Work Is Done

"For we are buried together with him by baptism into death; that as Christ is risen from the dead by the glory of the Father, so we also may walk in newness of life." — Romans 6.4



- 4. Soar we now where Christ has led, Foll'wing our exalted Head; Made like him, like him we rise; Ours the Cross, the grave, the skies.
- 5. Hail the Lord of earth and heav'n!
 Praise to thee by both be giv'n:
 Thee we greet triumphant now;
 Hail, the Resurrection thou!

O Filii Et Filiae (15th century) 703

Trns: Fr. Edward Caswall, Oratorian (d. 1878)

R. LLELUIA, alleluia, alleluia.

The melody varies according to each region and parish.

Let congregations follow the lead of the choir.

FÍLII et fíliae, Rex caeléstis, Rex glóriae, Morte surréxit hódie.

Alleluia. R. (after each verse)

- Et mane prima sábbati, Ad óstium monuménti Accessérunt discípuli.
- 3. In albis sedens Ángelus Praedíxit muliéribus: In Galilaéa est Dóminus.
- Discípulis adstántibus, In médio stetit Chrístus, Dicens: "Pax vobis omnibus."
- 5. Ut intelléxit Dídymus, Quia surréxerat Jesus, Remánsit fere dúbius
- 6. Vide, Thoma, vide latus, Vide pedes, vide manus, Noli esse incrédulus.
- 7. Quando Thomas Christi latus, Pedes vidit atque manus, Dixit: "Tu es Deus meus."
- 8. Beati qui non vidérunt, Et firmiter credidérunt, Vitam aetérnam habébunt.
- 9. In hoc festo sanctíssimo Sit laus et jubilátio, Benedicámus Dómino.

Y E sons and daughters of the Lord! The King of glory, King ador'd, This day Himself from death restor'd.

Alleluia. R. (after each verse)

- All in the early morning grey, Went holy women on their way, To see the tomb where Jesus lay.
- 3. An angel clad in white they see, Who sat, and spoke unto the three: "Your Lord hath gone to Galilee."
- 4. That night th' apostles met in fear, But Christ did in the midst appear: "My peace," He saith, "be on all here!"
- But Thomas, when of this he heard,
 Was doubtful of his brethren's word;
 Wherefore again there came the Lord.
- 6. "My piercèd Side, O Thomas, see; My Hands, My Feet, I show to thee; And doubt not, but believe in Me."
- When Thomas saw that wounded Side, The truth no longer he denied;
 "Thou art my Lord and God!" he cried.
- 8. Oh, blest are they who have not seen Their Lord, and yet believe in Him; Eternal life awaiteth them.
- On this most holy Day of days,
 To God your hearts and voices raise
 In laud and jubilee and praise.

Latin Text: Crown Hymnal (Boston, 1912) p. 524; edited by Fr. Leslie J. Kavanagh, Superintendent of Catholic Schools (New Orleans), and James M. McLaughlin, organist at St. Mary's Church (Boston, Massachusetts). Professor Amédée Gastoué (d. 1943), who served as consultor to the Pontifical Commission which created the Editio Vaticana, attributes this text to Jean Tisserand (d. 1494) a Franciscan monk.

704 Hail The Day That Sees Him Rise (Ascension)

"And even as he blessed them he parted from them, and was carried up into heaven."—Lk 24.51



The word "ALLELUIA" is sung after each line:

- 4. See! he lifts his hands above; See! he shows the prints of love: Hark! his gracious lips bestow Blessings on his Church below.
- 5. Still for us he intercedes;
 His prevailing death he pleads;
 Near himself prepares our place,
 Harbinger of human race.
- 6. Lord, though parted from our sight, Far above yon azure height, Grant our hearts may thither rise, Seeking thee beyond the skies.
- 7. There we shall with thee remain,
 Partners of thine endless reign;
 There thy face unclouded see,
 Find our heav'n of heav'ns in thee.

Aeterne Rex Altissime, Redemptor (5th century) 705

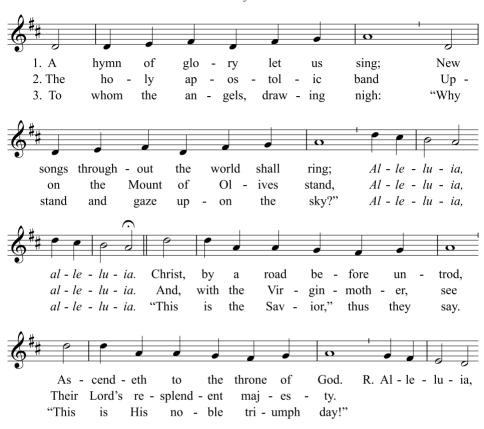
Trns: Fr. John Fitzpatrick, Oblate of Mary (d. 1929)



- 4. The Angels tremble as they see Our mortal lot reversed again: Flesh sinned; now flesh from sin doth free; As God the flesh of God doth reign.
- Be here our joy, until we find That Thou above art our reward, Beyond earth's joys of any kind, Who art the earth's one only Lord.
- To Thee we therefore humbly cry
 Our sins in mercy to forgive,
 To raise our hearts to Thee on high,
 Which by Thy lofty graces live.
- 7. That when as Judge, the clouds <u>being</u> rent, Thou com'st, a sudden dawn, once more, Thou may'st remit our punishment, And even our lost crowns restore.

706 Hymnum Canamus Gloriae (8th century)

Saint Bede the Venerable, Doctor of the Church (d. 735AD)





- 4. "Again ye shall behold Him so As ye today have seen Him go," *Alleluia, alleluia.*"In glorious pomp ascending high, Up to the portals of the sky." R.
- 5. Be Thou our joy and strong defense, Who art our future recompense: Alleluia, alleluia.So shall the light that springs from Thee Be ours through all eternity. R.
- 6. O risen Christ, ascended Lord,
 All praise to Thee let earth accord,
 Alleluia, alleluia.
 Who art, while endless ages run,
 With Father and with Spirit One. R.

88 88 A

Final Verses: Richard Lloyd (1993) #111; Noel Rawsthorne (2011) #178.

ENGLISH TRANSLATION: After Benjamin Webb (d. 1885) and Elizabeth R. Charles (d. 1896).

Melody: From a Jesuit collection (Cologne, 1623).

LASST UNS ERFREUEN M. SOURCE: Catholic Hymn Book (1998) p. 478; Hymns, Psalms, & Spiritual Canticles (Marier, 1983) p. 328.

Hymnum Canamus Gloriae (8th century) 707

Saint Bede the Venerable, Doctor of the Church (d. 735AD)

Can be sung with any 88 88 meter, such as Gonfalon Royal, Trinity College, Rogers Park, Melcombe, Notre Dame, Bressani, Eisenach, etc.

HYMN of glory let us sing;
New songs throughout the world shall ring;
Christ, by a road before untrod,
Ascendeth to the throne of God.

- 2. The holy apostolic band
 Upon the Mount of Olives stand,
 And, with the Virgin-mother, see
 Their Lord's resplendent majesty.
- 3. To whom the angels, drawing nigh: "Why stand and gaze upon the sky?" "This is the Savior," thus they say. "This is His noble triumph day!"
- 4. "Again ye shall behold Him so As ye today have seen Him go; In glorious pomp ascending high, Up to the portals of the sky."
- Be Thou our joy and strong defense,
 Who art our future recompense:
 So shall the light that springs from Thee
 Be ours through all eternity.
- 6. O risen Christ, ascended Lord, All praise to Thee let earth accord, Who art, while endless ages run, With Father and with Spirit One.

Apostoli tune mystico In monte stantes chrismatis, Cum matre clara Virgine, Jesu videbant gloriam.

Saint Bede's hymn is an excellent choice for parishes which normally replace the *Introit* (Entrance Antiphon) with a hymn, as the official Ascension *Introit* is: "Men of Galilee, why are you gazing in astonishment at the sky? alleluia; just as you have seen him ascend into heaven, so, in like manner, shall he return, alleluia, alleluia, alleluia."

88 88 (LM)

^{*} Saint Bede's second verse follows an ancient tradition which holds that Our Blessed Mother was present at Our Lord's Ascension:

708 Nunc Sancte Nobis Spiritus (4th century)

Trns: Bl. John Henry Cardinal Newman, Oratorian (d. 1890)



Can be sung with any 88 88 meter, such as Eisenach, Rogers Park, Bressani, La Rochelle, Kempen, Bessemer, Tallis Canon, Winchester New, etc.

OME, Holy Ghost, who ever One Art with the Father and the Son; Come, Holy Ghost, our souls possess With Thy full flood of holiness.

- 2. Let flesh, and heart, and lips, and mind, Sound forth our witness to mankind; And love light up our mortal frame, Till others catch the living flame.
- Thou ever-blessèd Three in One,
 O Father and Coequal Son,
 O Holy Ghost the Comforter,
 Thy grace on Thy redeemed confer.